

Jer

Chapter 52

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

מֶלֶךְ	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	וְאַחַת	בְּמֶלְכוֹ	זְדַקְיָהוּ	שָׁנָה	וְאַחַת	עֶשְׂרִים	בֶּן־	1
Koenig	Jahr	zehn	und-einer	herrschen	Zedekia	Jahr	und-einer	[עשרים]	Sohn	
	H8141	H6240	H0259		H6667	H8141	H0259	H6242		
מִלְבָּנָה:	יִרְמְיָהוּ	בֶּת־	(חַמוּטָל)	(חַמוּטָל)	אִמּוֹ	וְשֵׁם	בִּירוּשָׁלַם			
[מלבנה]	Jeremia	Tochter	([חמוטל])	([חמוטל])	Mutter	und-Name	in-Jerusalem			
H3841	H3414	H1323	H2537	H2537	H0517	H8034	H3389			

Einundzwanzig Jahre war Zedekia alt, als er König wurde, und er regierte elf Jahre zu Jerusalem; und der Name seiner Mutter war Hamutal, die Tochter Jeremias, von Libna.

וַיַּעַשׂ	הָרַע	בְּעֵינָיו	יְהוָה	כָּכָל	אֲשֶׁר־	עָשָׂה	יְהוֹיָקִים:	2
und-tun	der-Boeses	in-den-Augen	HERR	wie-alle	welcher	tat	Jojakim	
			H3068	H3605			H3079	

Und er tat, was böse war in den Augen Jehovas, nach allem, was Jojakim getan hatte.

וְכִי	עַל־	אֵף	יְהוָה	הָיְתָה	בִּירוּשָׁלַם	וַיְהוּדָה	עַד־	הַשְּׁלִיכוֹ	אוֹתָם	מֵעַל	3
denn	ueber	auch	HERR	war	in-Jerusalem	und-Juda	bis	werfen	sie	von-ueber	
		H0639	H3068	H1961	H3389	H3063	H5704	H7993	H0853		
פָּנָיו	וַיִּמָּרֵד	זְדַקְיָהוּ	בְּמֶלֶךְ	בָּבֶל:							
Angesicht	[וימרד]	Zedekia	durch-den-Koenig	Babel							
	H4775	H6667	H4428	H0894							

Denn wegen des Zornes Jehovas erging es Jerusalem und Juda also, bis er sie weggeworfen hatte von seinem Angesicht. Und Zedekia empörte sich gegen den König von Babel.

וַיְהִי	בַּשָּׁנָה	הַתְּשַׁעִּית	לְמַלְכוֹ	בַּחֹדֶשׁ	הָעֲשִׂירִי	בַּעֲשׂוֹר	לַחֹדֶשׁ	בָּא	4
und-es-geschah	in-Jahr	[התשעית]	herrschen	Monat	[העשירי]	[בעשור]	Monat	kam	
	H8141	H8671		H2320	H6224	H6218	H2320	H0935	
נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	הוּא	וְכָל־	חֵילֹ	עַל־	יְרוּשָׁלַם	וַיַּחֲנוּ	עָלֶיהָ
Nebukadnezar	Koenig	Babel	er	und-alle	Heer	ueber	Jerusalem	[ויחנו]	ueber-sie
	H4428	H0894	H1931	H3605	H2428		H3389	H2583	
וַיִּבְנוּ	עָלֶיהָ	דִּיק	סָבִיב:						
und-bauen	ueber-sie	[דיק]	ringsum						
	H1129	H1785	H5439						

Und es geschah im neunten Jahre seiner Regierung, im zehnten Monat, am Zehnten des Monats, da kamen Nebukadrezar, der König von Babel, er und sein ganzes Heer, wider Jerusalem und lagerten sich wider dasselbe; und sie bauten Belagerungstürme wider dasselbe ringsumher.

וַתָּבֹא	הָעִיר	בְּמִצּוֹר	עַד־	עֲשָׂתִי	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה	לְמֶלֶךְ	זְדַקְיָהוּ:	5
und-du-wirst-kommen	die-Stadt	[במצור]	bis	[עשתי]	zehn	Jahr	dem-Koenig	Zedekia	
		H4692	H5704	H6249	H6240	H8141	H4428	H6667	

Und die Stadt kam in Belagerung bis in das elfte Jahr des Königs Zedekia.

הָיָה	וְלֹא־	בְּעִיר	הָרָעָב	וַיִּחְזַק	לַחֹדֶשׁ	בַּתְּשַׁעָּה	הָרְבִיעִי	בַּחֹדֶשׁ	6
war	und-nicht	in-der-Stadt	der-Hunger	und-er-ergriff	Monat	[בתשעה]	vierter	Monat	
H1961	H3808		H7458	H2388	H2320	H8672	H7243	H2320	
						הָאָרֶץ:	לָעָם	לֶחֶם	
						das-Land	zum-Volk	Brot	
						H0776		H3899	

Im vierten Monat, am Neunten des Monats, da nahm der Hunger in der Stadt überhand; und es war kein Brot mehr da für das Volk des Landes.

וַיֵּצְאוּ	וַיִּבְרְחוּ	הַמִּלְחָמָה	אֲנָשִׁי	וְכָל־	הָעִיר	וַתִּבְקַעַ	7
und-sie-gingen-heraus	[יברחו]	der-Krieg	Maenner-von	und-alle	die-Stadt	und-spalten	
H3318	H1272	H4421	H0376	H3605		H1234	
הַמֶּלֶךְ	בֵּין	הַחֲמֹתָיִם	אֲשֶׁר	עַל־	לַיְלָה	מִהָעִיר	
der-Koenig	zwischen	Mauer	welcher	ueber	Nacht	von-die-Stadt	
H4428	H0996	H2346	H1588		H3915		
	וַיֵּלְכוּ	וְהָעִיר	וְכָל־	וְהָעִיר	וְכָל־	וְכָל־	
	Weg	die-Stadt	ueber	die-Stadt	ueber	und-Chaldaeer	
	H1870	H3212	H6160	H5439	H3778		

Und die Stadt wurde erbrochen, und alle Kriegsmänner flohen und zogen des Nachts aus der Stadt hinaus auf dem Wege durch das Tor, welches zwischen den beiden Mauern bei dem Garten des Königs war (die Chaldäer aber waren rings um die Stadt her); und sie zogen den Weg zur Ebene.

וַיִּרְדְּפוּ	חֵיל־	כַּשְׂדִּים	אַחֲרָי	הַמֶּלֶךְ	וַיִּשְׁיגוּ	אֶת־	צִדְקִיָּהוּ	בְּעֶרְבַת	יִרְחוֹ	8
und-verfolgen	Heer	Chaldaeer	nach	der-Koenig	[וישיגו]	(*)	Zedekia	Steppe	[ירחו]	
H7291	H2428	H3778		H4428	H5381	H0853	H6667	H6160	H3405	
וְכָל־	חֵילוֹ	נִפְצוּ	מֵעָלָיו:							
und-alle	Heer	zerstreuen	von-ueber-ihn							
	H2428	H3605								

Aber das Heer der Chaldäer jagte dem König nach, und sie erreichten Zedekia in den Ebenen von Jericho; und sein ganzes Heer zerstreute sich von ihm weg.

וַיִּתְפְּשׁוּ	אֶת־	הַמֶּלֶךְ	וַיַּעֲלוּ	אֹתוֹ	אֵל־	מֶלֶךְ	בָּבֶל	רַבְלָתָהּ	9
und-ergreifen	(*)	der-Koenig	und-hinaufgehen	ihn	zu	Koenig	Babel	[רבלתה]	
H8610	H0853	H4428	H5927	H0853	H0413	H4428	H0894	H7247	
בְּאֶרֶץ	חֲמַת	וַיְדַבֵּר	אֵתוֹ	מִשְׁפָּטִים:					
im-Land	Hamat	und-reden	ihn	Rechte					
H0776	H2574	H1696	H0854	H4941					

Und sie ergriffen den König und führten ihn hinauf zu dem König von Babel, nach Ribla im Lande Hamath; und er sprach das Urteil über ihn.

וַיִּשְׁחַט	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	אֶת־	בְּנֵי	צִדְקִיָּהוּ	לְעֵינָיו	וְגַם	אֶת־	10
und-schlachten	Koenig	Babel	(*)	Soehne-von	Zedekia	zu-seine-Augen	und-auch	[את-]	
H4428	H0894	H0853		H6667		H1571	H0853	H0853	
כָּל־	שָׂרֵי	יְהוּדָה	שָׁחַט	בְּרַבְלָתָהּ:					
alle	Fuersten-von	Juda	schlachten	[ברבלתה]					
H3605	H8269	H3063		H7247					

Und der König von Babel schlachtete die Söhne Zedekias vor seinen Augen, und er schlachtete auch alle Fürsten von Juda zu Ribla.

בָּבֶל	מֶלֶךְ-	וַיָּבֹאֵהוּ	בְּנֻחְשָׁתִים	וַיֹּאסְרֵהוּ	עֹר	צִדְקִיָּהוּ	עֵינָי	וְאֶת-	11
Babel	Koenig	und-kommen	Bronze	und-binden	[עֹר]	Zedekia	Augen-von	und-(*)	
H0894	H4428	H0935		H0631	H5786	H6667		H0853	
		מוֹתוֹ:	יוֹם	עַד-	הַפְּקֻדָּה	(בֵּית-)	[בֵּית-]	וַיִּתְּנֵהוּ	בְּכֻלָּהּ
		Tod	Tag	bis	Heimsuchung	([בֵּית])	Haus	und-geben	Babel
		H4194	H3117	H5704	H6486	H1004		H5414	H0894

Und er blindete die Augen Zedekias und band ihn mit ehernen Fesseln; und der König von Babel brachte ihn nach Babel und setzte ihn in Gewahrsam bis zum Tage seines Todes.

לְמֶלֶךְ-	שָׁנָה	עֶשְׂרֵה	תִּשְׁעֵ-	שָׁנָה	הִיא	לְחֹדֶשׁ	בְּעֶשְׂרִי	הַחֲמִישִׁי	וּבְחֹדֶשׁ	12
dem-Koenig	Jahr	zehn	[תִּשְׁעֵ]	Jahr	sie	Monat	[בְּעֶשְׂרִי]	der-fuenfte	und-Monat	
H4428	H8141	H6240	H8672	H8141	H1931	H2320	H6218	H2549	H2320	
מֶלֶךְ-	לִפְנֵי	עָמַד	טְבָחִים	רַב-	נְבוּזַרְאֲדָן	כָּא	בָּבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	
Koenig	vor	stand	Schlaechter	gross	Nebusaradan	kam	Babel	Koenig	Nebukadnezar	
H4428	H6440	H5975	H2876		H5018	H0935	H0894	H4428	H5019	
								בִּירוּשָׁלַם:	בָּבֶל	
								in-Jerusalem	Babel	
								H3389	H0894	

Und im fünften Monat, am Zehnten des Monats, das war das neunzehnte Jahr des Königs Nebukadrezar, des Königs von Babel, kam Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, der vor dem König von Babel stand, nach Jerusalem;

בְּתִי	כָּל-	וְאֶת	הַמֶּלֶךְ	בֵּית	וְאֶת-	יְהוָה	בֵּית-	אֶת-	וַיִּשְׂרֹף	13
Haus	alle	und-(*)	der-Koenig	Haus	und-(*)	HERR	Haus	(*)	und-er-verbrennt	
	H3605	H0853	H4428		H0853	H3068		H0853	H8313	
				בָּאֵשׁ:	שָׂרָף	הַגָּדוֹל	בֵּית	כָּל-	וְאֶת-	
				im-Feuer	verbrannte	gross	Haus	alle	und-(*)	
				H0784	H8313			H3605	H0853	
									H3389	

und er verbrannte das Haus Jehovas und das Haus des Königs; und alle Häuser von Jerusalem und jedes große Haus verbrannte er mit Feuer.

אֲשֶׁר	כַּשְׂדִּים	חֵיל	כָּל-	נִתְצָו	סָבִיב	יְרוּשָׁלַם	חֲמוֹת	כָּל-	וְאֶת-	14
welcher	Chaldaeer	Heer	alle	niederreißen	ringsum	Jerusalem	Mauer	alle	und-(*)	
	H3778	H2428	H3605	H5422	H5439	H3389	H2346	H3605	H0853	
								טְבָחִים:	רַב-	
								Schlaechter	gross	
								H2876	H0854	

Und das ganze Heer der Chaldäer, welches bei dem Obersten der Leibwache war, riß alle Mauern von Jerusalem ringsum nieder.

וְאֶת־	בְּעִיר	הַנִּשְׁאָרִים	וְהָעָם	יֵתֵר	וְאֶת־	הָעָם	וּמְדִלּוֹת	15	
und-(*)	in-der-Stadt	uebriggebliebener	das-Volk	Rest	und-(*)	das-Volk	[וּמְדִלּוֹת]		
H0853		H7604			H0853				
הַגִּלָּה	הָאֱמֹן	יֵתֵר	וְאֶת	בָּבֶל	מֶלֶךְ	אֶל־	נָפְלוּ	אֲשֶׁר	הִנָּפְלִים
er-fuehrte-ins-Exil	[הָאֱמֹן]	Rest	und-(*)	Babel	Koenig	zu	sie-fielen	welcher	fallen
H1540	H0527		H0853	H0894	H4428	H0413	H5307		H5307
						טְבָחִים:	רַב־	נְבוּזַרְאֲדָן	
						Schlaechter	gross	Nebusaradan	
						H2876		H5018	

Und von den Geringen des Volkes und den Rest des Volkes, die in der Stadt Übriggebliebenen, und die Überläufer, die zum König von Babel übergelaufen waren, und den Rest der Menge führte Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, hinweg.

16 ומדלות ומדלות] הארץ השאר נבוצראדן רב טבחים לכרמים ולינבים:
[und-(*)] das-Land uebriggebliebener Nebusaradan gross Schlaechter [לכרמים] [ולינבים]
[H3009](#) [H3755](#) [H2876](#) [H5018](#) [H7604](#) [H0776](#)

Aber von den Geringen des Landes ließ Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, zurück zu Weingärtnern und zu Ackersleuten.

17 ואת עמודי הנחשת אשר לבית יהוה ואת המכנות ואת ים
[und-(*)] [עמודי] Bronze welcher zum-Haus HERR und-(*) [המכנות] [und-(*)] Meer
[H3220](#) [H0853](#) [H4350](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5982](#) [H0853](#)
נחשת אשר בבית יהוה שברו כשדים וישאו את כל נחשתם
Bronze welcher im-Haus HERR zerbrechen Chaldaeer und-erheben (*) alle Bronze
[H3605](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3778](#) [H7665](#) [H3068](#)

בבל:
Babel
[H0894](#)

Und die Chaldäer zerschlugen die ehernen Säulen, die am Hause Jehovas waren, und die Gestelle und das eherne Meer, welche im Hause Jehovas waren; und sie führten alles Erz davon nach Babel.

18 ואת הסרות ואת היעים ואת המזרות ואת המזרקת ואת
[und-(*)] [הסרות] [und-(*)] [היעים] [und-(*)] [המזרות] [und-(*)] [המזרקת] [und-(*)]
[H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H4212](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#)
הכפות ואת כל הנחשת אשר ישרתו בהם לקחו:
Handflaeche und-(*) alle wie-mir Bronze welcher [ישרתו] in-sie zu-nehmt
[H3709](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H3334](#) [H3947](#)

Und sie nahmen die Töpfe weg und die Schaufeln und die Lichtmesser und die Sprengschalen und die Schalen und alle ehernen Geräte, womit man den Dienst verrichtete.

19 ואת הספים ואת המחתות ואת המזרות ואת הסירות ואת המגרות
[und-(*)] [הספים] [und-(*)] [המחתות] [und-(*)] [המזרות] [und-(*)] [הסירות] [und-(*)] [המגרות]
[H0853](#) [H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4219](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4501](#)
והעמודים ואת הכפות ואת המנקיות אשר זהב זהב ואלשר כסף כסף
[העמודים] und-(*) Handflaeche und-(*) [המנקיות] welcher Gold Gold und-welcher Silber Silber
[H5982](#) [H8147](#) [H3709](#) [H0853](#) [H4518](#) [H2091](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3701](#)

לקח רב טבחים:
nahm gross Schlaechter
[H3947](#) [H2876](#)

Auch die Becken und die Räucherpfannen und die Sprengschalen und die Töpfe und die Leuchter und die Schalen und die Spendschalen, was von Gold war, das Gold, und was von Silber war, das Silber, nahm der Oberste der Leibwache weg.

20 והעמודים שנים הים אחד והבקר שנים עשר נחשת אשר תחת
[העמודים] Jahre das-Meer einer und-der-Rind Jahre zehn Bronze welcher unter
[H5982](#) [H8147](#) [H3220](#) [H0259](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8478](#)
המכנות אשר עשה המלך שלמה לבית יהוה לא היה משקל לנחשתם
[המכנות] welcher tat der-Koenig [שלמה] zum-Haus HERR nicht war [משקל] Bronze
[H4350](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0428](#) [H8010](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1961](#) [H4948](#)

כל הכלים האלה:
alle sie-beschaemten der-diese
[H3605](#) [H3627](#) [H0428](#)

Die zwei Säulen, das eine Meer und die zwölf ehernen Rinder, welche unter demselben waren, und die Gestelle, welche der König Salomo für das Haus Jehovas gemacht hatte: das Erz aller dieser Geräte war nicht zu wägen.

21 וְהָעַמּוּדִים וְהַשְּׁמֹנֶה עָשָׂר אֲמָה [קוֹמָה] (קוֹמָה) הָעֶמּוּד הָאֶחָד וְחֹשֶׁת שְׁתֵּים־עָשָׂר
 [וְהַעֲמוּדִים] [שְׁמֹנֶה] zehn [אֲמָה] [קוֹמָה] [קוֹמָה] [הָעֶמּוּד] einer [וְחֹשֶׁת] zwei [שְׁתֵּים־עָשָׂר]
[H5982](#) [H8083](#) [H6240](#) [H6967](#) [H6967](#) [H5982](#) [H0259](#) [H2339](#) [H8147](#) [H6240](#)

אֲמָה וְסָבִיב וְעִבּוֹן אַרְבַּע אֲצַבְעוֹת נָבוֹב:
 [אֲמָה] umgeben [וְעִבּוֹן] vier [אַרְבַּע] [אֲצַבְעוֹת] [נָבוֹב]
[H5437](#) [H5672](#) [H0702](#) [H0676](#) [H5014](#)

Und die Säulen: achtzehn Ellen war die Höhe der einen Säule, und ein Faden von zwölf Ellen umfaßte sie; und ihre Dicke war vier Finger, sie war hohl.

22 וְכִתְרֹת עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמָת הַכִּתְרֹת הָאֶחָת חֲמִשׁ אַמּוֹת וְשִׁבְכָה וְרִמּוֹנִים עַל־
 [וְכִתְרֹת] ueber-ihn [נְחֹשֶׁת] [קוֹמָת] [הַכִּתְרֹת] [הָאֶחָת] חֲמִשׁ [אַמּוֹת] [וְשִׁבְכָה] [וְרִמּוֹנִים] ueber
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H0259](#) [H2568](#) [H7639](#) [H7416](#)

הַכִּוֹתֶרֶת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכֹאֵלָה לְעֶמּוּד הַשֵּׁנִי וְרִמּוֹנִים:
 [הַכִּוֹתֶרֶת] ringsum [סָבִיב] [הַכֹּל] [נְחֹשֶׁת] [וְכֹאֵלָה] [לְעֶמּוּד] [הַשֵּׁנִי] [וְרִמּוֹנִים]
[H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

Und ein Kapitäl von Erz war darauf, und die Höhe des einen Kapitäls war fünf Ellen; und ein Netzwerk und Granatäpfel waren an dem Kapitäl ringsum: alles von Erz; und desgleichen war die andere Säule, und Granatäpfel daran.

23 וַיְהִי וְהָרִמּוֹנִים תְּשַׁעִּים וְשֵׁשָׁה רִיחָה כָּל־הָרִמּוֹנִים מֵאָה עַל־הַשִּׁבְכָה סָבִיב:
 [וַיְהִי] und-sein [הָרִמּוֹנִים] [תְּשַׁעִּים] [וְשֵׁשָׁה] [רִיחָה] כָּל־[הָרִמּוֹנִים] [מֵאָה] [עַל־] [הַשִּׁבְכָה] [סָבִיב]
[H1961](#) [H7416](#) [H8673](#) [H8337](#) [H7307](#) [H3605](#) [H7416](#) [H3967](#) [H7639](#) [H5439](#)

Und der Granatäpfel waren sechsundneunzig nach den vier Winden hin; aller Granatäpfel waren hundert am Netzwerk ringsum.

24 וַיִּקַּח וַיֵּרָב טַבָּחִים אֶת־שְׂרִיָּה כֹהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת־צַפְנִיָּה כֹהֵן
 [וַיִּקַּח] und-er-nahm [וַיֵּרָב] viel [טַבָּחִים] [אֶת־] [שְׂרִיָּה] [כֹהֵן] הָרֹאשׁ [וְאֶת־] [צַפְנִיָּה] [כֹהֵן]
[H3947](#) [H2876](#) [H0853](#) [H8304](#) [H3548](#) [H0853](#) [H6846](#) [H0853](#) [H3548](#)

הַמִּשְׁנָה וְאֶת־שְׁלֹשָׁת שְׁמָרֵי הַסֶּף:
 [הַמִּשְׁנָה] und-(*) [וְאֶת־] [שְׁלֹשָׁת] [שְׁמָרֵי] [הַסֶּף]
[H4932](#) [H0853](#) [H7969](#) [H8104](#)

Und der Oberste der Leibwache nahm Scheraja, den Oberpriester, und Zephanja, den zweiten Priester, und die drei Hüter der Schwelle:

25 וּמִן־הָעִיר לָקַח אֶחָד סֵרִיס לְקַח הָעִיר וּמִן־
 [וּמִן־] und-von [הָעִיר] die-Stadt [לָקַח] nahm [אֶחָד] einer [סֵרִיס] [לְקַח] [הָעִיר]
[H3947](#) [H5631](#) [H0259](#) [H1961](#) [H6496](#) [H0376](#)

הַמִּלְחָמָה וְשִׁבְעָה אַנְשִׁים מֵרָאִי פָנִי־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ
 [הַמִּלְחָמָה] der-Krieg [וְשִׁבְעָה] [אַנְשִׁים] [מֵרָאִי] [פָנִי־] [הַמֶּלֶךְ] [אֲשֶׁר] [נִמְצְאוּ]
[H4421](#) [H7651](#) [H0376](#) [H7200](#) [H6440](#) [H4428](#) [H4672](#)

בְּעִיר וְאֶת־סֵפֶר שָׂר הֵצֵאָה הַמִּצְבָּא אֶת־עַם הָאָרֶץ וְשָׂשִׁים אִישׁ
 [בְּעִיר] in-der-Stadt [וְאֶת־] [סֵפֶר] [שָׂר] [הֵצֵאָה] [הַמִּצְבָּא] [אֶת־] [עַם] [הָאָרֶץ] [וְשָׂשִׁים] [אִישׁ]
[H0853](#) [H8269](#) [H6633](#) [H0853](#) [H0776](#) [H346](#) [H0376](#)

מֵעַם הָאָרֶץ הִנָּמְצְאוּ בְּתוֹךְ הָעִיר:
 [מֵעַם] von-bei [הָאָרֶץ] [הִנָּמְצְאוּ] [בְּתוֹךְ] [הָעִיר]
[H0776](#) [H4672](#) [H8432](#)

und aus der Stadt nahm er einen Kämmerer, der über die Kriegsleute bestellt war, und sieben Männer von denen, welche das Angesicht des Königs sahen, die in der Stadt vorgefunden wurden, und den Schreiber des Heerobersten, welcher das Volk des Landes zum Heere aushob, und sechzig Mann von dem Volke des Landes, die in der Stadt vorgefunden wurden.

26 וַיִּקַּח וּנְבוּזַרְאֲדָן אֹתָם רַב־טֹבָחִים וַיֵּלֶךְ אֵל־מֶלֶךְ
und-er-nahm sie Nebusaradan gross Schlaechter zu sie und-er-ging Koenig
H3947 H0853 H5018 H2876 H3212 H0853 H0413 H4428

בָּבֶל רַבְלָתָה:
Babel [רבלתה]
H0894 H7247

Und Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, nahm sie und brachte sie zu dem König von Babel nach Ribla.

27 וַיִּקַּח וּנְבוּזַרְאֲדָן אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיָּמָתוּ בְּרִבְלָה בְּאֶרֶץ חַמַּת
und-er-schlaegt sie Koenig Babel und-sterben [ברבלה] im-Land Hamat
H5221 H0853 H4428 H0894 H4191 H7247 H0776 H2574

וַיְנַל וַיְהוּדָה מֵעַל אֶרֶץ
und-er-fuehrte-ins-Exil Juda von-ueber Erde
H1540 H3063 H0127

Und der König von Babel erschlug sie und tötete sie zu Ribla im Lande Hamath. Und so wurde Juda aus seinem Lande weggeführt.

28 זֶה הָעָם אֲשֶׁר הִנֵּה נְבוּכַדְרֶאצַּר בְּשָׁנָה שִׁבְעַת יְהוּדִים שְׁלֹשָׁת
dieser das-Volk welcher er-fuehrte-ins-Exil Nebukadnezar im-Jahr sieben Juden drei
H2088 H1540 H5019 H8141 H7651 H3064 H7969

אַלְפִים וָעֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ
tausend [ועשרים] und-drei
H0505 H6242 H7969

Dies ist das Volk, welches Nebukadrezar weggeführt hat: Im siebten Jahre dreitausenddreißig Juden;

29 בְּשָׁנָה שְׁמוֹנֶה עָשָׂר לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מִירוּשָׁלַם נָפְשׁ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים
im-Jahr [שמונה] zehn zu-Nebukadnezar von-Jerusalem Seele [שמנה] [מאות] [שלשים]
H8141 H8083 H6240 H5019 H3389 H5315 H8083 H3967 H7970

וּשְׁנָיִם
und-Jahre
H8147

im achtzehnten Jahre Nebukadrezars achthundertzweiunddreißig Seelen aus Jerusalem;

30 בְּשָׁנָה שְׁלֹשׁ וָעֶשְׂרִים לְנְבוּכַדְרֶאצַּר הִנֵּה נְבוּזַרְאֲדָן רַב־
im-Jahr drei [ועשרים] zu-Nebukadnezar er-fuehrte-ins-Exil Nebusaradan gross
H8141 H7969 H6242 H5019 H5018

טֹבָחִים יְהוּדִים נָפְשׁ שִׁבְעַת מֵאוֹת אַרְבָּעִים וַחֲמִשָּׁה כָּל־נָפְשׁ אַרְבַּעַת אֲלָפִים
Schlaechter Juden Seele sieben [מאות] [ארבעים] und-fuenf alle Seele vier tausend
H2876 H3064 H5315 H7651 H3967 H0705 H2568 H3605 H5315 H0702 H0505

וְשֵׁשׁ מֵאוֹת:
[ושש] [מאות] (*)
H8337 H3967

im dreiundzwanzigsten Jahre Nebukadrezars führte Nebusaradan, der Oberste der Leibwache, von den Juden siebenhundertfünfundvierzig Seelen weg; aller Seelen waren viertausendsechshundert.

וַיְהִי	בְּשָׁלֹשִׁים	וַיָּשָׁב	שָׁנָה	לְגָלוּת	יְהוֹיָכִן	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה		
und-es-geschah	[בשלישים]	und-sieben	Jahr	zu-Verbannung	[יהויכין]	Koenig	Juda		
H1961	H7970	H7651	H8141	H1546	H3078	H4428	H3063		
בְּשָׁנִים	עָשָׂר	חֹדֶשׁ	בְּעֶשְׂרִים	וַחֲמֵשָׁה	לְחֹדֶשׁ	נָשָׂא	מֶרְדָּךְ־אֵוִל	מֶלֶךְ	בָּבֶל
in-Jahre	zehn	Monat	[בעשרים]	und-fuenf	Monat	erhob	מרדך[אוויל	Koenig	Babel
H8147	H6240	H2320	H6242	H2568	H2320	H5375	H0192	H4428	H0894
בְּשָׁנָה	מֶלְכָּתוֹ	אֶת־	רָאשׁ	יְהוֹיָכִין	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	וַיֵּצֵא	אוֹתוֹ	
im-Jahr	[מלכתו]	(*)	Gift	[יהויכין]	Koenig	Juda	und-er-ging-heraus	ihn	
H8141	H4438	H0853	H3078	H4428	H3063	H3318	H0853		
מִבֵּית	[הכליא]	(הכלוא):							
aus-dem-Haus	[הכליא]]	(הכלוא)							
	H3628	H3628							

Und es geschah im siebenunddreißigsten Jahre der Wegführung Jojakins, des Königs von Juda, im zwölften Monat, am Fünfundzwanzigsten des Monats, da erhob Ewil-Merodak, der König von Babel, im ersten Jahre seiner Regierung das Haupt Jojakins, des Königs von Juda, und führte ihn aus dem Gefängnis.

וַיְדַבֵּר	אֵתוֹ	טוֹבוֹת	וַיִּתֵּן	אֶת־	כִּסְאוֹ	מִמַּעַל	לְכִסֵּא	[מלכים]	
und-reden	ihn	Gutes	und-er-gab	(*)	sein-Thron	von-oben	zu-Thron	Koenig	
H1696	H0854		H5414	H0853	H3678	H4605	H3678	H4428	
(הַמְּלָכִים)	אֲשֶׁר	אֵתוֹ	בְּבָבֶל:						
Koenig	welcher	ihn	in-Babel						
H4428	H0854	H0894							

Und er redete gütig mit ihm und setzte seinen Stuhl über den Stuhl der Könige, die bei ihm in Babel waren;

וַיִּשְׁנֶה	אֵת	בְּגָדָיו	כְּלָאֵו	וְאָכַל	לֶחֶם	לְפָנָיו	תָּמִיד	כָּל־	יָמָיו
und-Jahr	(*)	Kleid	[כלאו]	und-er-ass	Brot	Angesicht	bestaendig	alle	Tage-von
H0853			H3608	H0398	H3899	H6440	H8548	H3605	H3117
חַיּוֹ:									
Leben									

und er veränderte die Kleider seines Gefängnisses. Und Jojakin aß beständig vor ihm alle Tage seines Lebens;

וַאֲרָחָתוֹ	אֲרָחַת	תָּמִיד	נָתַנָּה־	לּוֹ	מֵאֵת	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	דְּבַר־	יוֹם	בְּיוֹמוֹ
[וארחתו]	[ארחת]	bestaendig	geben	ihm	von-(*)	Koenig	Babel	Wort	Tag	Tag
H0737	H0737	H8548	H5414	H0398	H0854	H4428	H0894	H1697	H3117	H3117
עַד־	יוֹם	מוֹתוֹ	כָּל־	יָמָיו	חַיּוֹ:					
bis	Tag	Tod	alle	Tage-von	Leben					
	H3117	H4194	H3605	H3117						

und sein Unterhalt: Ein beständiger Unterhalt wurde ihm von dem König von Babel gegeben, soviel er täglich bedurfte, bis zum Tage seines Todes, alle Tage seines Lebens.